Ն. 5622 1903 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 18 ՇԱԲԱԹ 1321 ՐԱՄԱԶԱՆ 11 ՕՆ ՏՕԳՈՒՆՉԸՆՃԸ ՍԿՍԷ

20 ԿՈՊԵՊ

ՋԷՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵՊ

1877 ՍԿՍԵՍՈՒՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՋ ՏԸՐ

ԲՕԼԻՍԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՈՅԷ ՍԱՐՍԱՖԻՈՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوولكيان

(جريدهٔ شرقيه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI CHARKIE

FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
Սթանպոլ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
Թաշր	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղր. տարի

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Յունի տարիքէ ղր. 5

Կիւնէի տարիքէ տաթքրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպուլա Պապը Ալի էֆէնտէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանա տը։ Քէսքիֆէի մէվատա հաղգընա կազէթանըն տարէկ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրատաթ օլունուր։

Մէվատը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտատ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԵԼԻՒԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Օրինը Պիտ Բաբա հազրէթլէրի՝ պիր դրտիկնա գօմիսիօնը Թէչքիլ էթմէյէ զարար վէրմիշ տիր։ Պու գօմիսիօն՝ միւհիմ մէսէլէ օխշայէր, պախուսուս բինգօրօլարըն նասլ ու թայինի մէսէլէսինի թէզգիզ իտէճէք օլուպ, իչպու բինգօրօլար նասլ ու թայինի մէսէլէսի մէ Ֆրանսատա միւնազիւնֆիկ պուլունուրլար։

—

Վիէննատա միւէվէրթի թատիրլէրիտէն «Մագա Մէնսալ» նամընա Տէրսատէթէն կէօնտէրիլմիշ օլան 15000 գուրուն զէյմէթինատ պիր բաքէթ ինճիկն՝ Վիէննա բօսթախանէսինատ գայի պու�ը՝ Վիէննա կազէթալարընա կէօրիլմիշ տիր։ Միւէվէրթի թէսհիլի կէօնտէրիլմիշ իսէ ատ, Ասթրիա բօսթախանէսի նիզամէն եալնըզ 50 գուրուն թէչթիյէ իտէճէք տիր։ Բօսթա իտարէսի՝ կէօնտէրիլէն էյնանընդ տիկուրթա իտրիպ իտիմէտիկնի Տէրսատէթ բօսթախանէսինէն թէչկրաֆլա սիւվալ էթմիշ տիր։

—

Շարգատա Օրթաոգլու Բիլիսէլէրի նամընա բիյանգօ պիլէթի սաթմաղլա մէշղուլ օլուպ էնալիսէն պու սուրէթլէ պիր խայլի բարա չէգմէկէ մուվաֆֆագ օլան Ամէրիգա հիւքիւմէթի մէմուրլարընան Գարատէր նամընա պիրինին թանը մուհաքէմէյէ ալընմըզը՝ Եուսնանիսթանը Զիգահօ գօնսօլոսը թարթաքնատ հիւքիւմէթէ պիտիրիտիկի «Գոնսթանթինուբօլիս» կազէթասը եազըօր։

—

Տիւնքի բօսթա իլէ ալընան Ֆրանսըզ կազէթալարը՝ Ֆրանսանըն էն պէօյիւք պիր թապիպի օլան ոգթ. Բրուսթըն վէֆաթընը պիլիրիրլէր։ Միւթէվէֆֆ՝ միւհիմմ մէմուրիյէթլէր իլա էլէհիկի կիպի, զայէթ միւհիմմ միւէլլէֆաթը էսիմի թէրք էլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ֆիլատանի Բաթրիգինին Տէրսատէթ վէքիլի Եուսուֆ Ղարիպ էֆ. հազրէթլէրիլէ Տէրսատէթ Ֆիլատանի էճտատաթը ըէխսի Թապիպզատէ Ապտիւլ Բէրիմ բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Մապէյնը Հիւմայունա կիտէրէք իֆթարը Սէնիյէտ հաղը պուլունմըշլար վէ պիվուրթա իֆթիֆաթը Սէնիյէյէ նաիլ օլմուշլար տը։

Ֆիւն ագշամ տախի պիրինճի ֆըրգաի Հիւմայուն գօմանտանը տէվ. Սաաթանին բաշա, Իւսկիւտար ճիհէթի գօմանտանը սաատ. Ալի Շամիլ բաշա վէ պիրինճի ֆըրգա էրքանը հարպէյէսինէ մէմուր սաատ. Մէհմէտ Ալի բաշա վէ պիրինճի լիվա գօմանտանը սաատ. Մէհմէտ Էմին բաշա վէ պիրինճի ֆըրգա տիվանը հարպ ըէխսի սաատ. Իսմաիլ վէ Մուսթաֆա Սապրի վէ Հիւսէյին բաշալար հազրաթը վէ պիրինճի ֆըրգաի Հիւմայունըն միւխթէլիֆ պէօլիւքլէրի՝ Եըլդըզ սերասքը Հիւմայունը ճիվարընանաքի տաիրի մախսուսէատ իֆթարը Սէնիյէտ պուլունմըշլար վէ հիւմէյնինէ տաթիյէի Սէնիյէ վէրիլմիշ տիր։

—Խուսուսի մէքթէպլէր իլէ տիկէր մէքթէպլէրին մէնֆաաթընա թէաթրո, պալօ վէ բիանգօ քէչիէսի իչին բուխաթ թալեպ վէ խթիատա զըլընդգտա, պունլարըն ինֆիյաճը ուսի վարիատաթընը մէսարիֆաթընը գաբատամատընը անլաշըլմագ վէ հասը օլաճագ մէպալիղին նէ ճիհէթէ սարֆ օլունաճաղը պիլինմէք իւզրէ, միվազէնէ բուսուլասը, վէ պիր տէ հիսապ տէֆթէրի ենթասը՝ լաղմէսէն օլմասընա, վէ պէօյէ ֆիւթուվվէթը ումմիյէտէն խթիֆաթ էթէէպիւսի վագբընատա էսպապը հազիգիյէյէ հիւքիւմէթճէ վուգուֆ հասըլ իտիմէսի ումուրը զարուրիյէսէն օլմասընա պինսէն պիրա խթիանա ումում խուսուսի մէքթէպլէր իլէ մէքտէթիպը զայրը Միւսլիմէ հազգընատա օլ վէճհէյէ մուամէլէ իֆֆասը՝ Նուրատ Տէվլէթ Թանզիմաթ սարէքսինճէ զարարկիր օրմուշ տը։

—Բուլգարիա վիլայաթը ժանտարմա թէնսիգաթընատա իսթիխտամ օլունմալարը իրատէ Սէնիյէի հազրէթը Բաթիշահատէն օլան Պէճիգալը 4 զապիթլէրին Սէլանիկէ ազիմէթլերի մուզարրէր օլատուղը ճիհէթլէ մուամիլէյհիմ էվվէլքի կիւն ըէսմի էլ-պիսէլէրինի կէյինէրէք, Մապէյնը Հիւմայունա պիլազիմէ խաքիրաի Շահանէյէ արզը ուպուտիյէթլէ պաշքէաթիպ տէվ. Թահսին բաշա հազրէթլերի վաբթասը իլէ իլթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օրմուշլար, վէ տիւն Սէլանիկէ կիթմէք իչիւն չէհրիմիզատէն միֆարէգաթ էյլէմիշլեր տիր։

—Ասաքիրը Շահանէ իչիւն Մուտանէատաքի Իսլամ էհալիսի Թարաֆընատն Թօբլանըլան գէլըզ հէտիյէ տիւն 6 պալեա օրատուղը հալտէ չէհրիմիզէ կէլերէք գօմիսիօնը մախսուսընա Թէսլիմ իտիմիշ տիր։

—Անատօլու չըմենտրֆիր գումբանէատընատ օրատուղը կիպի, սարը գումբանէատարա տախի նազիյաթը ասքէրիյէ իչիւն վէրիլէն մագազալը սէնէատաթընա եարըշտրըլմաճագ բուլ պէտէլինին տաբէի ասքէրիյէճէ թէավիյէսի իլէ մասրաֆ գայրը՝ Նուրատ Տէվլէթճէ պիրմիզագ քէրէ գարարկիր օրմուշ տը։

—Էվրօբատա եարըլըպիրքիյա իտխալ օլընան չէվիրլէր իչինատ զայէթ գօյու ըէնկատ կէօրիւլէնլերի՝ գլօրաթ տը բօթատա վէ սարը նէվ մէվատա իլէ գարըշտրըլարդըլարը՝ անալիզ իտիրէրէք անկարիրմը, վէ պունլարըն խթիմալի սըհհէթճէ մազարրաթը մուճիպ օլաճաղը տէրքեար պուլունմըշ օլմասը, հէյլի չիվիալերին իտխալինէ միւսատատ օլընմասը վէ պու պապատ տիգգաթը ճիտատիյէ էյճասը՝ Նուրատ Տէվլէթճէ թահսիր գարարա ալընմաղ, լազմ կէլէնլերէ թէալիպաթ ճէրա գէլընմըշ տը։

—Թարաֆը հազրէթը Շէհրիյարիսէն՝ պիր գալ կիւնատն պէրու բահաթսըզ պուլունան Նուրատ Տէվլէթ ըէխսի տէվ. Սոնրա բաշա հազրէթլերինէ գուրէնատ հազրէթը Բաթիշահատէն աթուֆ. Ֆարգ պէյ հազրէթլերի՝ տիւն միւշարէլէյհին գօնաղընա կէօնտէրիլէրէք խաթըրլարը սօրրըմը տը։

—Հայտար Բաշատա քեանի Մէքթէպը Թըպպիյէթ Շահանէնին գարա Թարաֆընատ պուլունան սըրթլարը Թրաշ իտիլէրէք, մէքթէպ զէմինինատ օրմաղ իւզրէ Թիսվիյէսի, վէ Իսկիւտարա կիտէն ճատաէնին գալտըրըմա Թէֆրիյի իչիւն 5900 լիրա Թախսիս օլունարագ, Շէհր էմանէթինճէ սերիան իճաղընին իճրատը խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլրըմը տը։

—Տէրսիմէն իչար օլունարընա կէօրէ, պիր գալ կիւն էվվել Խոզաթ գատատասըլա լիվանըն հէր Թարաֆընատ չիտատէլիճէ գար եազմըշ տը։

—«Իգատ»ըն պէյանընա կէօրէ, Բամազան այընատ պիճիմիզ Իսլամ էհալինին իպատաթ իլէ մէշղուլ պուլունմալարը լազմ իքէն՝ պիր Թաղմ քիմսէլէր արազալարա պինէրէք Տիրէքլէր Արասընատ բիտատ էթմէյի ատէթ էթմիշլեր տիր։ Իսլամ գատընլարատն պազրլարը տա արազալար իլէ պու բիտատ գարըշտրըլարընատն, պազը սէրսէրիլերին Թատրուզաթը պի էտիպանէսինէ հէտէֆ օլուշրար։ Զազթեյ նազրը տէվ. Նէֆիգ բաշա հազրէթլերի՝ էվվելքի ազշամ չու հալի կէօրմիւշ օլտուղընատն, բիատանը քիւլիյէն մէնիյլէ խիլաֆը Թէնպիհ հարէքէատատա պուլունան քիրա արապաճլարընն հեղարանարըլմալարբլա պերազէր գօնագ արապալարընն տախի քիմլերէ ատա օլտուղը էօյրէնիլերէք պա Թէզքերէ սահիալերինէ էվթատը քէյֆիյէթ իտիլմէսի իչիւն զազրթա մէմուրլարընա չիտատէլի էմրլերը վերմիշ տիր։

—Իրան, Բուսիա, Ինկիլթէրա, Ֆրանսա վէ Սբրպ սէֆիրլերի տէն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէ Խարիճիյէ նազրը բաշա հազրէթլերիլէ միլլագաթ էթմիշլեր տիր։

—Խրամէթը Սալթանաթը Սէնիյէյէ գապուլ պուլրուլան Պէճիգալը զապթաթ՝ Մանասթրատա պուլունան միւֆէթթիշ բաշա հազրէթլերինէն ումուրը մէմուրլերինէ միւթեալիգ էմրլերի ախղ վէ Թէլագգը իչիւն տէտ մահալը մէգթիւրէ կէթմիշլեր տիր։

—Ասաքիրը Շահանէ իչիւն Մուտանէատաքի Իսլամ էհալիսի Թարաֆընատն Թօբլանըլան գէլըզ հէտիյէ տիւն 6 պալեա օրատուղը հալտէ չէհրիմիզէ կէլերէք գօմիսիօնը մախսուսընա Թէսլիմ իտիմիշ տիր։

—Անատօլու չըմենտրֆիր գումբանէատընատ օրատուղը կիպի, սարը գումբանէատարա տախի նազիյաթը ասքէրիյէ իչիւն վէրիլէն մագազալը սէնէատաթընա եարըշտրըլմաճագ բուլ պէտէլինին տաբէի ասքէրիյէճէ թէավիյէսի իլէ մասրաֆ գայրը՝ Նուրատ Տէվլէթճէ պիրմիզագ քէրէ գարարկիր օրմուշ տը։

—Էվրօբատա եարըլըպիրքիյա իտխալ օլընան չէվիրլէր իչինատ զայէթ գօյու ըէնկատ կէօրիւլէնլերի՝ գլօրաթ տը բօթատա վէ սարը նէվ մէվատա իլէ գարըշտրըլարդըլարը՝ անալիզ իտիրէրէք անկարիրմը, վէ պունլարըն խթիմալի սըհհէթճէ մազարրաթը մուճիպ օլաճաղը տէրքեար պուլունմըշ օլմասը, հէյլի չիվիալերին իտխալինէ միւսատատ օլընմասը վէ պու պապատ տիգգաթը ճիտատիյէ էյճասը՝ Նուրատ Տէվլէթճէ թահսիր գարարա ալընմաղ, լազմ կէլէնլերէ թէալիպաթ ճէրա գէլընմըշ տը։

—Թարաֆը հազրէթը Շէհրիյարիսէն՝ պիր գալ կիւնատն պէրու բահաթսըզ պուլունան Նուրատ Տէվլէթ ըէխսի տէվ. Սոնրա բաշա հազրէթլերինէ գուրէնատ հազրէթը Բաթիշահատէն աթուֆ. Ֆարգ պէյ հազրէթլերի՝ տիւն միւշարէլէյհին գօնաղընա կէօնտէրիլէրէք խաթըրլարը սօրրըմը տը։

—Հայտար Բաշատա քեանի Մէքթէպը Թըպպիյէթ Շահանէնին գարա Թարաֆընատ պուլունան սըրթլարը Թրաշ իտիլէրէք, մէքթէպ զէմինինատ օրմաղ իւզրէ Թիսվիյէսի, վէ Իսկիւտարա կիտէն ճատաէնին գալտըրըմա Թէֆրիյի իչիւն 5900 լիրա Թախսիս օլունարագ, Շէհր էմանէթինճէ սերիան իճաղընին իճրատը խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլրըմը տը։

—Էվրօբատա եարըլըպիրքիյա իտխալ օլընան չէվիրլէր իչինատ զայէթ գօյու ըէնկատ կէօրիւլէնլերի՝ գլօրաթ տը բօթատա վէ սարը նէվ մէվատա իլէ գարըշտրըլարդըլարը՝ անալիզ իտիրէրէք անկարիրմը, վէ պունլարըն խթիմալի սըհհէթճէ մազարրաթը մուճիպ օլաճաղը տէրքեար պուլունմըշ օլմասը, հէյլի չիվիալերին իտխալինէ միւսատատ օլընմասը վէ պու պապատ տիգգաթը ճիտատիյէ էյճասը՝ Նուրատ Տէվլէթճէ թահսիր գարարա ալընմաղ, լազմ կէլէնլերէ թէալիպաթ ճէրա գէլընմըշ տը։

—Պա իրատէի Սէնիյէ Պապը Ալիյէ թէչքիլ օլունան բուլ գօմիսիօնընճա Թանզիմ օլունան տավա գանունը լայիհասընընն Տուլունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէ ատասը Թարաֆընատն այրը այրը Թէզգիզ իլէ Բէզգիզաթընն նէթիյէսի պիտիրիլմէսի՝ մէգթիւր մէճլիսէ Թահսիր գարարա ալընմըշ տը։ Մէգթիւր տամկա գանունընընն միւնատերիճ մատաէլերի կէլէճէք յունվար նիհայէթինատ գաթիէնն գարարլաշարրլարագ, կէլէճէք 320 սէնէսի իպթիտասընատ մէվզրի Թաթգիգ վէ իճրայա վազ խրլճէք տիր։

—Շարգի Ռումէլի վէրկիսինին հոկատմէրը Թագսիթինին Թէսվիյէ իտիտիկի իչիւն մէճլիս տիր։

—Ինկիլթէրանըն Տէրսատէթ սէֆարէթԼանէսի Թիճարէթ աթաշէսի Մ. Վէքիլ՝ Թապի օլան հիւքիւմէթինճէ Ռումանիանընն ահվալը իգթիսատիյէսինի վէ Ինկիլթէրա իլէ մէվճուտ օլան միւնասեպաթը Թիճարիյէնին Թէվսիի խուսուսընը Թէազիզ մէմուր օլուղընատն, Պուգրէշէ կիթմիշ տիր։

—Լյեան այնիյէ մազազասընա, Գալաթա ճիհէթինատն կէթիրիլէն եյեան այնիյենին ավզ ու Թէսիմ մուամէլէսի իլէ մէշղուլ օլարագ սաթըզը Թաթիլ էթմիշլեր, վէ ալը վերիլ էթմէյէ կէլէն երքէք վէ գասան ուզուն մուատէթ պէքլէթիքատն սօնրա ավտէթէ մէճպուր օլմուշլար տը։ Պունատն անլաշըլըզընա կէօրէ, մէգթիւր մազազա մէմուրլարը հատաը քիֆայէյէ իպղալ իտիլերէք Թէսլիմ մուամէլէսինի իճրա իտէճէքլերլէ սաթըշա մէմուր օլանլար Թէֆրիդ վէ Թային իտիլսէ, մազազանըն սաթըզը չուպհէսիզ ատահա զիյատ արթաճագ տը։

—Կէօղ Թապիպի Տօգթ. Էսատ էֆէնտի Ֆարիւլատէզատ պուլունան ամիլլերին Թաիմ ու Թէտրիսի իչիւն Տարիւլսայր մէքթէպինատ պիր մահալին Թախսիսի հազգընատ Տախիլիյէ Նէզարէթինէ Թագգիմ էյլէտիկի լայիհա ումում մէքտաթիպը ասքէրիյէ Նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Թապիպը մումայէյհ պու քէրրէ կէօղտէն ալիլ պիր տավա վէքիլինատն պահիս օլարագ «Սերվէթը Ֆիւնուն» կազէթասընատ պիր մէգալէ տէրճ էթմիշ օլմաղլա, իչպու մէգալէյի եարընքի նիւսխէսիզատ տէրճ իտէճէք իլմիշ տիր։

Պու ալիլ տավա վէքիլի ասլէն Սթանպուլը վէ միլլէթիմիզէ մէնսուպ Տօգթօր Էրամ պէյին մախտումը Արման Էրամ էֆ. տիր։

ԿԱԶ ՖԻՅԱԹԸ

Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ պիր միւատէթատն պէրու տէյիլ եալընզ խարիճէ կէօնտէրիլէն՝ տախիլը մէմալիքինատ տախի սարֆ իտիլէն կազ ֆիյաթընն կիւնատն կիւնէ եիւքսէլմէքատ օլատուղընը նազարը տիդգաթա ալարագ, պու ֆիյաթ եիւքսէքլիկինին սէպէպլէրինի Թէազիզ գարար վերմիշ տիր։ Կէչէն օգոստ. այը զարֆընատա Մօսգուատա կազին բուատը 45 գաբէք իքէն, պու քէրրէ 95 զարիքէ գատար եիւքսէլմիշ տիր։ Հիւքիւմէթ Թարաֆընատն ռիսիւլէն Թահգիգաթ նէթիյէսինատ, կազ ֆիյաթընն եիւքսէլմէսի՝ նազլիյաթըն միւշքիլաթընատն վէ եա մէվճուտ մալին ազալընատն, վէ եա խոտ նավտուն ֆիյաթընն չօղալմասընատն իլէրի կէլմէյիպ, Պագու վէ Պաթում կազ ֆաբրիգաթօրլարընն ֆազա Թէմէթթիւ հուսուսլէ կէթերմէք ֆիքրիյլէ պիր սինտիգա Թէշքիլ էթմէյէրինատն իլէրի կէլտիկի անլաշըլմըշ տը։

«Նովոյէ Վրէմիա» կազէթասը՝ մէգքիւր սինտիգանընն Թէշքիլինատն պահս էթմէյէ սըրատա, խաղինէի հիւքիւմէթի վէ պիլխասսա էհալիյի զարարա, վէ քէնտի մէնֆաաթլարընը Թէհարրի իտէն պու սինտիգա ազասընը չիտատէլի Թագգիհ իտիյօր։ Ռուսիա կազէթալարընը պէյանընա նազարէն, Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ պու իհթիյաճընն տէվամընա մէյտան վերմէմէք ֆիքրինատ իմիշ։

ՍԱՐՍԱՖԻՅԷ

Թէվֆիքը աուլուն գարարնամէսի մուճիպինճէ, մուէսսէսաթը մալիյէյէ վէրիլմէսի լազմ կէլէն Թահվիլաթը մուվահհէատէն 1835000 լիրանըն ալընմասընա մէզունիյէթի վէրիլմէկի՝ մագամը ալինմինի իչար գէլընմըշ տը։

Թէվֆիքը աուլուն հագգընատ Տուլունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէ ռիյասէթյէ մուէսսէսաթը մալիյէ պէյնինատ Թէաթի օլընան մուխապէրաթ խիլասալարընը միւթեզամին զապթնամէ հագգընատաքի օէնէա՝ մէրթիի ալինմինի Թագսիմ գէլընմըշ տը։ Իւչ Թէրթիպ աուլուն միւպատեէ Թահվիլաթըլա չըմէնտրֆէր Թահվիլաթընատն ըէսիւլմալ Թէէտիյաթը հիսապընա օլարագ, Թէվֆիքը աուլունատն էվվէլ ճէրէյան իէն ուսուլ տարէքսինատ կէչէն օգոստոս այը զարֆընատ Տէրսատէթ իլէ Բարիզ վէ Լօնդրա վէ Վիէննա Պօրսալարընատն վուգուս պուլան միւպայէթատաաթ Թանզիմ իտիլմիշ օլան իքի գըթա ճէվէլէ՝ մագամը ալինմինէ Թագսիմ գէլընմըշ տը։

ԻՏԼԱՍ

Մուգատէմա բազար մահալլէրինատ մանիֆաթուրա Թիճարէթիլէ մէշղուլ պուլընան Դարրիել էֆ. Մկրտիչեանընն տունէն էթիպարէն իֆլասընա վէ իֆլաս իլէրինին Թէսվիյէսի իչիւն ազալ մահքէմէսէն սատա. Ճէմիլ պէյ էֆ.ենն միւտ գօմիսէր վէ տավա վէքիլէրինատն Այէան Սարգիս էֆ.ենն մուվազզաթ սինտիգ Թայինէրինէ իքնճի Թիճարէթ Մահքէմէսինճէ գարար վերիլմիշ տիր։

Բաթրիգխանէէն Տէրսատէթ Պուլկար գարու քէթխիւտայրընատ պիր Թէզքէրէ եազրարագ, Պուլկարիսթան Առաջնորդընն ինթիխապը իճրա օլունրպ, Ասլանեան Դեր. Տ. Ներսէս Սրբազանընն պու մէմուրիյէթէ նասլ օլունաճաղը պիլմէրիլմիշ վէ պու միւնասէպէթլէ էէնի Առաջնորդին իճրա իթթիկի մէմուրիյէթլէր հագգընատ մալիւմաթ վերիլիպ՝ մումայիյհին մէմուրիյէթի հագգընատ Թէսխիլաթը միւմքինինին իթասը Թալեպ օլունմըշ տը։

Մումայիյհ գարու քէհեասը՝ պու Թէպլիղաթը Սօֆիատա իչար իտէճէք, վէ պատէհու Բաթրիգխանէյէ ճէվապ վերիլմէսինի սօնրա, եէնի Առաջնորդ՝ կէրէք Պուլկար գարու քէհեասընը վէ կէրէք Պուլկար էքզարքընը զիյարէթ էյլէյէճէք տիր։

—

Խասքէօյ գըղլար Որբանոցընն զիյնէթը սէնէվիյէսի պու բազար կիւնիւ իճրա օլունաճագ տը։ Պու զիյնէթատ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի իլէ Խնամակալուհի գարընլար հազրը պուլունաճագլար տը։ Միւթէվէֆիյէ Մայրապետն կիւնինինէ գալմա 375 լիրալըգ տարճատան ավզգաթ Պառուտան էֆ.ենն հուսուլէ կէթիրիլմիկի սուլհ մուճիպինճէ 130 լիրա Թէհթիյէ վէ Թէսվիյէ օլունմըշ տը։

—

Պանարլմա Առաջն. Տեղապահը Դուրեան Տ. Թաքուլ վարդապետ՝ Բաթրիրխանէյէ միւրաճաաթ իտէրէք, Մըսնալը միւթէպէրնատն Սարմասեան Մարտիրոս էֆ.ենն՝ մահտալի Ս. Սարգիս քիլիսէսի Թամիրաթընը տէրէօհատ իտուպ 150 լիրա իհտա իթթիկի վէ պիր օ գատար տա իհտա իթմէք վարընատ պուլունարը իչին մումայէյհէ պիր Օրհնագիր կէօնտէրիլմէսինին Թալեպ էթմիշ տիր։

—

Էրմէնի Դաթօլիք Կ. Բաթրիգի ռիւթ. Էմմանուէլեան Պողոս էֆ. հազրէթլերի՝ ռէֆագաթընատ Բաթրիգխանէ գարու-քէհեասը Շէհրլեան սաատ. Ցովսէփ էֆենտի օլարը հալտէ, տիւն ագշամ Մապէյնը Հիւմայունա ազմէթլէ, իֆթարը Սէնիյէտ հաղը պուլունարագ, մազարը իթթիֆաթը Շէհրիյարի պուլրուլմըշլար տը։ Սուգիրատա Սէրասքէր տէվլ. աթուֆ. Ռիզա բաշա վէ Ռէուֆ բաշա հազարաթըլա սարը ռիճալը տէվլէթ հազը պուլունմըշլար, վէ քէնտիսը սանի տէվլ. Իզզէթ բաշա հազրէթլերի վաբթասըլա Բաթրիգը միւարէլէյհ հազրէթլերինէ սէլամը հազրէթը Բաբիշահի Թէպլիղ պուլրըլմըշ տը։

—

Վէնետիք Մխիթարեան Միաբանութիւնընն Տէրսատէթ Մեծատրը Հ. Մանուէլ վարդապետ Բաջունի 8—9 կիւնէն պէրու միպթէլա օտուղը սաթիրճան խասթալըզընատն գուրթուլամայարագ, 82 եաշընատ օլատուղը հալտ տիւն կէճէ Դասրքէօյիւնատ վէֆաթ էթմիշ տիր։

—

Գանդէլի քիլիսէսի ավանիսի իլէ էլպիսէի միւզէյէնէի բուհանիրի վէ տարբ՝ Տնտեսական Խորհուրդն գարագրլա Բաթրիգխանէ Համարակալընն հուզուրընատ տիւն չիմիքի մուվազգաթ Թաղ. Խորհուրդ Թէսլիմ օլունմըշ տը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 30 Նոյ.—Պազը նասիոնալիսթ կազէթալարընն իլանը խիլաֆընատ օլարագ, Տրէյֆիւս մատատէսինէ տաիր պու կիւն Մէճլիսը մէպուսատան հիլ պիր սիւմալ իյրատ օլընմասը։

Գանրիյէ պիւտէյինին միւպահասասը միւնասէպէթիլէ, Մ. Լոգրան՝ միւհիմմ պիր նուքթա իյրատ էթմիշ, վէ պու նուքթատատ միւչարէլէյհ՝ պանրիյէ նազարը Մ. Բէլբէնին իտարէճէ ուսուլ ու թէրթիպաթընը վէ Ֆրանսանրն տոնանմաճա գուվվէթինի չէտիտէն թէնգիտ վէ մուտախէզ էյլէմիշ տիր։

Պուգրէշ 30 Նոյեմ.— Գրալըն իյրատ էթմիշի քիչատ նուքթընատ, Բուսանիանընն պիլիճիսէ տէվլէթլերէ միւնասէպաթը հասէնէատ պուլունարագը թասատիգ օլունմըշ տը։

Պերլին 30 Նոյեմ.— Զուհուր իտէն պիր չոյիտ կէօրէ, իմբերաթօր Կրեսմէն ահվալը սրհիյէսի՝ մէմուլ օլունարագը գատար չարուգ էյլէյէմիյօր վէ բէք ազըր էյլէյէմիյօր։

Լօնտրա 30 Նոյ.— Ճաբանընն Լօնտրա սէֆիրի՝ կազէթալարատա պիր ֆգրա նէյր իտէրէք, Բուսիա իլէ Ճաբան Լարարնատքի միւնասէպաթ հագգընատ էէնիէէն նէյր օլընան պազը մէյլիթթը հալի հալատիսաթը թէզգիպ իտիյօր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Մըսրըատան մէքթէթէսսիֆ ալտըղմըզ խասէրէ նազարէն, պէյն էլ միլլէթ վէ էճանիպ բէք մատրուֆ վէ միւթէպէր օլան Բէկդեան Կարապետ պէյ՝ նոյեմբերին 7-ինճի բէնճշնպէհ կիւնիւ նուսխէսան վէֆաթ էթմիշ տիր։ Միւթէվէֆֆաի մումայիյհ՝ մէհսաֆիլը միլլիյէտ պիր մէվզրի ալեյի իհրազ էթմիշ օլատուղը կիպի, պէյն էլ էճանիպ տախի բէք միւթէպէր վէ միւհթերեմ պուլընմագատա վէ 1884 սէնէսինատէ պէրու Մըսրը մահքէմէի մուխթէլիթէսինատ ազալըզ էթմէքտէ իտի։ Մահքէմէի մէզքիւրէտէն մումայիյհին վէֆաթը խապէր ալընարգատա, բէիս Մ. Սօրօքին՝ պիր սուրէթը միւթէէսսիրէտ միւթէվէֆանընն լիյագաթ վէ խըզմաթընը մէհտ ու սենա էթմիշ, վէ ալեյհինէ մաթեմ օլարագ մէճլիսի Թաթիլ էյլէմիշ, վէ երթէսի կիւնիւ էօյլէնատն իւչ սաաթ էվվել ճէնազէ ալայընատ սօնրա մուհաքէմաթ պաշլանմըշ տը։

Վէֆաթընը երթէսի կիւնիւ էօյլէնատն իւչ սաաթ էվվել ճէնազէ ալայը՝ Առաջնորդ Դեր. Տ. Ցովսէփ Սրբազանընն Թահթը ըէյասէթինատ վէ քիւլլիյէթլի ճէօմատաթ հուզուրընատ իճրա չօլունուպ, պու ճէօմատաթ միյանընատ ազալի մահքէմէ, մէմուրինը քիրատ, ավօգաթլար վէ Թիճճարը միւթէպէրէ պուլունը յօրլար իտի։ Այալրն էօնիւ սըրա աթլը ժանտարմալար կիթմէքտէ օլուպ, պունլարատն սօնրա տա մէքթէպը մէլլի Թալեպէսի երիւմէքտէ վէ գէլարը իւզերինատ սիյահ պիւրունճիք Թաշրմագատա իտիլը։ Պունլարը միւթեազրպէն մահքէմէի խաթինատաքի, մահքէմէի մուխթէլիթէտէն, ազալի մահքէմէտէն, ճէմիլէթը խայրիյէտէն, մէքթէպը միլլատէն, ավօգաթ հէյլեթինատէն վէ սարբէատէն կրանթալար կէօթիւրիմէքտէ պուլունը յօր իտի։ Մուհաֆըզ մուավինի, տաիյէ նէզարէթի վէքիլի, մահքէմէ ըէիս վէ ազաաը, մահալլի էրմէնի միւթէպէրանը, հէյլեթը խայրիյէ ազասը վէ Թաղ. Խըրհուրդ ազասը՝ պաղրընատ սատատ. Աբրահամ բաշա Բարթող օլատուղը հալտէ հաղը պուլընմըշլար, վէ պունլարատն պազրլարը Թարշլարը վէ մամլարը Թալեմըշլար տը։ Ճէնազէ՝ պիր էօլիս արապատան սուզիլի պիր մէրսիյէ օգումըշ վէ միւթեվէֆանընն լիյագաթընը մէհտ ու սենա էյլէմիշ տիր։ Բէգա մահքէմէի իսթինաֆ ըէիսի Գօրիգմիս իլէ մահքէմէի մուխթէլիթէ միւատաիի ումումիսի Գօրլիդէվինդ տախի գապրիսթանատա մէրսիյէլէր օգումըշլար տը։

Միւթէվէֆֆաի մումայիյհին ըուհը իչիւն ֆուգարայա Թէվֆի օլունմագ իւզրէ սատատ. Գօղոս բաշա Նուպար՝ 100 Ինկիլիզ լիրասը իհտա էթմիշ օլմաղլա, հէյլեթը խայրիյէ՝ պինինէքա օ կիւնիւ մէպլաղը մէգպուրը ֆուգարայա Թէվֆի էթմիշ տիր։ Տիկէր պազը էրմէնի վէ էճնէպի զէվաթ տախի կրանթա եէրինէ պիրեր վէ զիյատ լիրա հէյլեթը խայրիյէյէ իհտա իտէրէք, 35 լիրատան զիյատէ մէպլաղ Թօրլանմըշ տը։

—

Բաթրիգխանէէն Տէրսատէթ Պուլկար գարու քէթխիւտայրընատ պիր Թէզքէրէ եազրարագ, Պուլկարիսթան Առաջնորդընն ինթիխապը իճրա օլունրպ, Ասլանեան Դեր. Տ. Ներսէս Սրբազանընն պու մէմուրիյէթէ նասլ օլունաճաղը պիլմէրիլմիշ վէ պու միւնասէպէթլէ էէնի Առաջնորդին իճրա իթթիկի մէմուրիյէթլէր հագգընատ մալիւմաթ վերիլիպ՝ մումայիյհին մէմուրիյէթի հագգընատ Թէսխիլաթը միւմքինինին իթասը Թալեպ օլունմըշ տը։

Մումայիյհ գարու քէհեասը՝ պու Թէպլիղաթը Սօֆիատա իչար իտէճէք, վէ պատէհու Բաթրիգխանէյէ ճէվապ վերիլմէսինի սօնրա, եէնի Առաջնորդ՝ կէրէք Պուլկար գարու քէհեասընը վէ կէրէք Պուլկար էքզարքընը զիյարէթ էյլէյէճէք տիր։

—

Խասքէօյ գըղլար Որբանոցընն զիյնէթը սէնէվիյէսի պու բազար կիւնիւ իճրա օլունաճագ տը։ Պու զիյնէթատ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի իլէ Խնամակալուհի գարընլար հազրը պուլունաճագլար տը։ Միւթէվէֆիյէ Մայրապետն կիւնինինէ գալմա 375 լիրալըգ տարճատան ավզգաթ Պառուտան էֆ.ենն հուսուլէ կէթիրիլմիկի սուլհ մուճիպինճէ 130 լիրա Թէհթիյէ վէ Թէսվիյէ օլունմըշ տը։

—

Պանարլմա Առաջն. Տեղապահը Դուրեան Տ. Թաքուլ վարդապետ՝ Բաթրիրխանէյէ միւրաճաաթ իտէրէք, Մըսնալը միւթէպէրնատն Սարմասեան Մարտիրոս էֆ.ենն՝ մահտալի Ս. Սարգիս քիլիսէսի Թամիրաթընը տէրէօհատ իտուպ 150 լիրա իհտա իթթիկի վէ պիր օ գատար տա իհտա իթմէք վարընատ պուլունարը իչին մումայիյհէ պիր Օրհնագիր կէօնտէրիլմէսինին Թալեպ էթմիշ տիր։

—

Էրմէնի Դաթօլիք Կ. Բաթրիգի ռիւթ. Էմմանուէլեան Պողո

ՉԻՆ, ՀԱԲՕՆԻԱ ԵՎ ՄԱՆՉՈՒՐԻԱ

(Մ. Հանրի Ըրնունը պիր մէգալէսին-ատն խիւսաս)

Զին հիւքիւմէթինին ճաբօնիա իլէ Ռուսիա արասընտա Մանչուրիա վէ Գօրէա մէսէլէերինատէն տօլայը պիր զէմանատան պէրու ճէրէյան իսէն իսլամլըխտա ճաբօնիա Թարաֆընը իլթիզամ էյլէյճէկինէ տաիր ատվէրան իսէն ըսլայէթլերէ հէնուզ հէվալէի սէմը իթիբար խորէմէգ իսէ տէ, պու սէօյլէնէն յէյ էօյլէ բէք իհթիմալը մէվատատան տա տէյիլ տիր։

Էֆքէարը ումումիյէ Զին տէվլէթինին Մանչուրիա մէսէլէսինատ Ռուսիանը իլթիզամ էյլէտիկի բօլթիգայա պօյուն էյլէսինէ վէ Սէն-Բէթէրսպուրկ դապինէթօսը Մանչուրիանը գըսմը ճէնուպինատ իսաբէյի կէյէն ապրէլին 8ինատ Զին հիւքիւմէթինէ տէվը իթմէք իւզրէ Թարիխը մէգքիւրատէն պիր սէնէ էվվել ադա օլունան մուգավէլէնամէ ահքարմընը իճրա իթմէսիկի կէպի, պու տէվր մուամէլէսինին սօն հոկտ. 8 Թարիխինատ իճրա օլընմասընա տաիր մուախիրէն ադա իսիլէն մուգավէլէնամէնին միւնասիբիճաթը տա իճրասը գալար։

Ռուսիա տէվլէթի՝ Մանչուրիա գըթասընտա չըմէնարքեր խաթթընը մուհաֆազասը իչիւն Ռուս ասքերի պուլընաբրըլմասընը միւթէզամին օլարագ 1896 վէ 1898 սէնէլէրինատ ադա օլունան մուգավէլէնամէրը մուհիպինճէ Զին Թարաֆընտան «Ռուսիա վէ Զին Պանգասը» նամ Ռուս պանգասընա վէրիլմիշ օլան հուգուգ խարիճինատ հիչ պիր հագգ վէ իմթիյազ Թատգիպ իթմէյէճէկինի տէֆթալա Թահհիւտ իթմիշ իքէն, պու Թահհիւտինի գաֆան մուհաֆազա իթմէք։

Եալընըզ մէգքիւր Թահհիւտին ատէմը իճրասը յա գալմայը, Ռուսլար կէչէնատ Մուգտէն չէհրինի ատ իշղալ էյլէտիլէր քի, պու Թէչէպպուս՝ Ռուսիանը —պունատան եվվելքի Թահհիւտաթ խիլաֆընատօլարագ— Մանչուրիատա Թէվֆիկ հուգուգ բօլթիգասընա մէյլ էյլէտիկի մանէատասընա Թէլագգը օլունաը։

Իլթէ՝ պաղը կազէթալարը բիւվայէթինէ կէօրէ՝ պու հալ՝ հուգուգընը մուհաֆազասը իչիւն է՛ն միւնասիպ չարէ՝ ինանալ իգթիզա հուգուգը մէգքիւրէյի պիւհ գուվվէթիյլէ միւատաֆատա իսթեճկինի կէօսթէրմէք օլաուղընը, Զին հիւքիւմէթինին նազարընատա իսպաթ իթմիշ։ Բէյնիլի վալիսի Եուան-Շի-Քէ Բէ-Զի-Լի օրատուսընը չիմալա տօղրու եօլա չըգարըլմասընը Բէքին գապինէթօսընա Թավսիյէ իթմէքտէ իսմիշ։ Զին էալիհա ֆապրիգալարըյա Թէրսանէլերինատ քէմալը ֆաալիյէթէ հաղրըգ կէօրիւմէքտէ օլտուղը կիպի, օն պին գատար ասքերին չիմատէն Մանչուրիայա կիրմիշ օլտուգլարը տա բիվայէթ օլունմագտա արը։ (հաթթա՝ բիվայէթ օլունարընա կէօրէ՝ Ռուսիալըլարընը Պօգասը էշգըյասը գանն վէ ախիրէն Թատգիպ իթատքէրէ չէթէլեր պու ասքերըրատէն միւրէքքէպ իսմիշ։) Թէլէկրաֆնամէլերին պու միւհէնդիզ բիվայէթլերէ տաիր պիպէ կէթերիքքերի խապերլեր օլտուգճա միւսկէմ տիր. Բէքին գապինէթօսընը պու գատար պիր ֆաալիյէթ իպրազ իսէպիմիշ օլմասընա ինանըլամայօր։ Ֆագաթ՝ էկեր պու բիվայէթ սահհիհ չըգարսա՝ Զին հիւքիւմէթինին պէօյլէ պիր գարար իթթիխազ իթմէք իչին պաչգա պիր Թարաֆատան Թէշվիգ կէօրմիւշ օլաճաղընա հիչ չիպհէ իթմէմէլի տիր։

Զինլիլեր ելեէմ իւչ օրատույա մալիք պուլընըյօրլար քի՝ պու օրատուլար՝ Բէչիլի վէ Նանքին վէ Ու-Զանկ էյալէթլերի օրատուրը տը։ Մէգքիւր օրատուլարընը մէնսուպ օլտուգլարը էյալէթլեր՝ ինզիպաթ նօզթաի նազարընատան՝ հէր զէման՝ պիր մըգտար ասքեր պուլընտրմագլըգա լիւզում կէօսթէրիր. ֆագաթ օ լիւզում օլմասա պիլէ՝ մէգքիւր իւչ օրատու՝ չօգ չօգ սէքսէն պին քիչիսէն ֆազլա պիր գուվվէթ չըգարմամագ։ Ռուսլար իսէ՝ բէքազ պիր միւատէթ զարքընատա՝ Մանչուրիա գըթասընատա 200,000 ասքէր ճէմ իսէպիլիրլեր։

Իլթէ էկեր Զինլիլեր— վէլէվ Ռուսիայա գարշը չըգալար պիլէ—քէնարի գուվվէթլերի իլէ գալարգլարը հալատ նասըլ պիր հալէ կիրիֆթար օլաճագլարընը պու հիսապ բէք ազըգ պիր սուրէթատ կէօսթէրմէքտէ տիր։

Զաթէն մէմլէքէթին հալը հազրընատա եօլլար օ տերէճէլերատ զայրը մունթազամ տը քի, պու ասքերին ազ պիր միւատէթատ Շըմալ ճիհէթինէ նագլի տէ միմքին աէյիտիր։ Եալընըզ Բէչիլի օրատուսը— քի օ տա 33,000 քիչիսէն ֆազլա տէյիլ տիր— էէնի չըմէնարքեր խաթթլարը վասքթասըյա գօյլըգլա սէվգ օլունապիլիր։

Օ հալատ ճաճապա նէ՞ ֆարզ իթմէք լազըմ կէլիր։—Շունը քի, Զինլիլերին գուվվէթի Ռուսլարա գարշը չըգմագլըգա քէաֆի տէյիլ տիր։ Օնլար պէօյլէ պիր չէյ եաբապիլմէք իչիւն պաչգա պիր տէվլէթին միւթէֆիգի օլմալարը իյնաղ իսէր քի, պուրատա սախթէ պիր իմգա իլէ պիր սէնէտ թանզիմ իթթիֆաքլէրի հալատ քիմսէնին անլամայճաղընը պիլիյօրլար իսի։ Հէյ պիր չէնի զայդ իթմէք իսթէմէքլէրի հիւթէլ, սահթը պէտէլինէ ատ պու սուրէթլէ 360 ֆրանգ ալմըշլար տը, ֆագաթ ասըլ իւմիալերի «չէք»լերատ տիր, զիրա կօնաս պանգասընատան պէօյլէ հէք պիր մեպլաղ ալմագ իչիւն ուֆանըզ պիր քէսգըտ քէսգի տիր։ Հալ պու քի, Պարոնքն պանգասընատ ասթանընզէն իմզասընը պիլիրլեր, սախթէ պիր իմգա իլէ վէնէտատը ալատթմանըն իմքանը եօգ տը, իլթէ պու սէպէպ մէպնի ճանիլերին մէնֆատթը Մ. տը Գօլօրատանընն պէրհատթ օլմասընը իսթիլզամ իսէր։

Տօմինիգ.—Պիլարեյի չէմի Թելէֆ իթմէմիշ օլտալար պիլէ, իչիւն նէթիյէճէի պունատա գարար գալանաղընա չիւպհէ եօգ տը։ Մարսել՝ «չէք»լերէ վաղը իմգա իթմէսի իչիւն սերմիյան օլունանագ Թէլէֆէրի ըտա եյլեյճէք տիր. ճանիլեր քէնարինանէն հիչ պիր չեյ ալմագ միւմքին օլմասընընը կէօրմէլերի իւզերինէ պիրտատա սախթէ պիր իմգա իլէ պիր սէնէտ Թանզիմ իթթիֆաքլերի հալատ քիմսէնին անլամայճաղընը պիլիյօրլար իսի. հիչ պիր չեյի զայդ իթմէք իսթէմէքլերի հիւթէլ, սահթը պէտէլինէ ատ պու սուրէթլէ 360 ֆրանգ ալմըշլար տը, ֆագաթ ասըլ իւմիալերի «չէք»լերատ տիր, զիրա կօնաս պանգասընատան պէօյլէ հէք պիր մեպլաղ ալմագ իչիւն ուֆանըզ պիր քէսգըտ քէսգի տիր.

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻԱ

ՏԻՆՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ԵՒ ԻՐՔՈՒԷՐ ՇԸՄԷՆՏԸՆԵՐԻ.—Տիւնեանը էն եւ Իւքուէր համար չըմենաքերի՝ ելեւէմ Արժանթին սահմանենալ եարբլմագան տը։ Գուլթթ՝ Գօրամիւլեր եւ Իւքուէք ամաղլարընան քեսին Մէքսիգանա նամ մատէն օնաղլարընան աէմր մատենիի ալրպ, Արժանթին չըմալի չըմենաքերիրինին Շէնլեթթօնամ սթասիսնա նագլ իսէէնէք տիր։ Խաթթը գամ իսէնէկի եէր 35 քիլոմէթրօ ուզունլըընան օլանագ տըր։ Ինչաթը եէսամէթինի անլամագ իւին, խաթթը միւնթէհասընը տէնիզ եւ գիւնտէն 4585 մէթրօ եւ իւքէք պուլունաղընը սեօյլէմէք եէթիր։ Ալանգաքի սթասիսն տախ 1049 մէթրօ եւ իւքէքլիկինամ տիր։ Խաթթը պաղը նէրլերի վար քի, պուրատա վակոնլարընի իւզերինէն գարպզ կէչէնէկի թել նամ՝ իրքի տիրեք տրանընա 850 մէթրօ կերկինիրքամ պրագըլմագ իչմագ իսէնէք տիր։ Գու հալամ պիւլ մէղքիւրլաթթն են ալչագ նօգթասը՝ վամանին զէմինամէն 200 մէթրօ եւ իւքէք պուլունանագ տըր։ Տահա պիր թագըմ մանալերէ ամ հալաթը՝ քեսգի եւ իւքսէքլիքամ թումամագ իչիւն 40 մէթրօ եւ իւքէքլիկինամ տամիր գուլեւլեր եարբլմագ իչմագ իսէնէք տիր։ Տէմիր գաղզլար, ճեսիմ թել հալաթլար, պուլխար մաքինալարը կիպի ագամը ինչաթթն քեսգիքեսի մահալը ինչաթամ գաթբլարլա նագլ իսէլեպիլէճէկկինամէն, պու գըսմլարը ազբլըգլարը երնէ օ հատը մալայնի կէչմէմէք իչմագ իթմիչ տիր։ Գունը իչիւն պուխար մաքինալարընը վէ սարբէնին պէօյիւ, ք պէօյիւք բարչալարընը ազբլըգը պիր գաթրը թալլապիլէճէկի տերէճէլերամ գըսմլարա այբլարագ, պահէհու ինչաթամ պու բարչա պիրլէշտիրիլէճէք տիր։ Գու գըսմլարը քեսգիքեսի Ալէմանիատա եարբլմըշ տըր։ Ագամը մէղքիւրենին տենիզտէն նագլի պիթթագ պիր չօգ մէսարթի մուճիպ օլմագատա տըր։ 16000 բարչա տէնք, ատնագ վէ պալեա Անվէրատէն Բօզարպօ լիմանընա նագլ իսէլմիշ տիր։ Գունլարը պիւթիւն ազբլըգը 2 միլեան քիլոկրամա եագն տըր։ Գուլանընլան թել հալաթը ուզունլըգը 140 քիլոմէթրօ տըր։ Խաթթը ինչաթը՝ էլեէվմ պիրինի գըսմը բէամը քիչաթը իթրա օլունպիլէճէք պիր բատատէ կէլմիշ տիր։ Իկրա իսաթթ իքմալ օլընագատան օնամա, 40000 քիլոկրամ տէմիր մատէնինի՝ տանիյէտ 2½ քիլոմէթրօ սիւրթլա նագլ իսէճէք, վէ ոն սթասիսնա 45 տանիյէտ պիր քէրրէ 500 քիլոկրամլըգ պիր վակոն պօյլարլըլամագ տըր։

ԲՐԷՆՍԷՍ ԻԼԷ ԱՐԱՊԱՃԸ. — Բրէնսէս Շէնպուրկ-Վալաէնպուրկը քեհնամ արապաճըրլա պիրլիքամ գաչաղզընը հազմըշ իսէք։ Գու պապամ վիւրուա իսէն ոն խապէրլէրէ կէօրէ, պու վագտա Տրէդտատա խայլի հէյլեհանը մանիպ օլուպ, բրէնսէսին զէվճի բրէնս Ֆրէտերիդ Էռնէսթ՝ գաբրըընան այբլարագ իչիւն մանամլամամ լաղըմէյէ թէլեպպիւ իթմիշ տիր։ Գաչմըշ օլան բրէնսէս Ալբ՝ 3 այ եվվէլ գօճասընը պարագմըշ իսէ ատ, նայ. 9ա գատար բրէնս՝ զէվճէսինին կէլիպ ոֆվլ թալէպ իսէէկկինամ իւմիտվար իքէն, եանընլաղընը վէ արապաճը Էմիլիօ Մաթէրնի իւէ ալչագատը պուլունաղընը անլամշ տըր։ Բրէնս օ կիւնիւ պու իշ հագդընամ պիր ֆամիլիա մէնիլեսի ագա իթմիշ տիր։

Բրէնսէսին ալչագը օլան Իթալիալը արապաճը՝ պիր գաչ սէնէ էվվէլ էվլէնմիշ իսի։ Բրէնսէս՝ վագթընը պէօյիւք գըսմընը քէնտի չաթասընա կէչիրմիշ օլուուղընան, արապաճընը կիւզէլեկինէ վուրուլմըշ իսի։ Արապաճընը Թէէսիրէյլէ Մաթէրնի ֆամիլեասը ազատը՝ մէղքիւր չաթօյա սէրպէսթէճ կիրիպ չըգմագատա վէ եէյիպ գուչանմագատա իսէլեր։ Պիր կիւն արապաճը քէնտի գարտաչըլա չիատէթի պիր գավկայա թութուլաղ քի, իրէթ պու գավկա բրէնս Ֆրէտերիգին կէզիւնիւ աչաղ, վէ պունուն իւզերինէ բրէնսէս իւէ արապաճը գաչաղլար։ Շիմտի Բիվէքրատա պուլունան բրէնսէս՝ գօճասընան այբլմագ իչիւն մուամէլէի գանունիյէտ Թէչպպիւս իթմիշ տիր։ Զաթէն սեպտ. այնտա Բօմայա կիտէրէք, պու պապատ պիր գաչ գարանիալարա կէօրիւմիշ իսի։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Կէյպիզ գազասը գայմագամը իշզ. Ահմէտ Բամիզ էֆ.յէ միւթէմայիզ, Խաղինէի Խասսա Շահանէ երդագ միւթէահհիւլէրինէն սատ. Ալի պէյ էֆ. հազրէթլերինէ 1ինճի Օսմանի, վէ չերիքի Միւօթաքի էֆ.յէ 2ինճի Մէշիտի,

Ինկիլթէրա տէվլէթը ֆախիմէսինին Մալթա թէրսանէսի նազրը ամիրալ Համէթ ճենապլերինէ 1ինճի, վէ միւմթազ թօրթը գօլազալարընան Շիւքրի էֆ.յէ 4ինճի բիւթպէտէն Մէհմէտ Նիշանը զիւանլարը,

Ինկիլթէրա տէվլէթինին Մալթա թէրսանէսի նազրը ամիրալ Համէթին զէվճէսի Մատամ Համէթ 1ինճի, վէ Խաղինէի Խասսա Շահանէ երդագ միւթահհիւլէրինէն սատ. Ալի պէյ էֆ. հազրէթլերինին կէլինի Նիյմէթ հանըմա 2ինճի բիւթպէտէրէն Շեֆգաթ Նիշանը Հիւմայունը,

Ճէպելը Լիպնան միւթասարրըֆլըղը սեր եավէրի վէ ժանտարմա թապուր ազասը Անթուան Մէլհամէ պէյ ալթուն Լիյագաթ միալեասը իհսան պուլրուլմըշ տըր։

ՎԷՐԿԻԻ ՇԱԽՍԻ

Պունանա պէօյէ պիր կէօնա սիւվալ վէ իսթիյզանա վէ մուամէլաթը միւչքիլէչարմէկէ մէյտան գալմագամագ իւզրէ վերկիի չախսինին սուրէթը Թահսիլ վէ հիպայէթի իւէ Թայինը մըզգարընա տամիր էթրաֆլըգա պիր դարար իթթիխազը հագդընամ Շուրան Ցէվլէթճէ միղազէրաթ ճերէյան իթմէքաթ օլուուղը եազըլմըշ իսի։

Ասխրէն ալընան մալիմաթա կէօրէ, վիլայաթը Շահանէտ պուլընան քէօյլեր՝ վերկիի չախսի իչիւն պիրինճի սընըֆտան իթթիպար իսէլտիկի ճիհէթէ, քէօյլերտե օթուրարագ գասապալարտա էմլաք վէ ագար սահիպի օլանլար՝ քէօյլեր էհալիսի միւ-

Բարիզատէն ուզագլաշմագա սօն տերճէճ իհթիյաճը վար իսի. տօսթլարընընն Թավսիյէսի իւէ Նորմանտիա սահիլինամէ պիր գասապա ինթիբաղ իթմիշ վէ պուրատա Թամմ խաթէտիկի կիպի պիր էրէր պուլմուշ իսի։

Երպապը Թենեզզիւհին պուլունաղը զէմանլարտա՝ տէնիզ քէնարընա հիչ ենմէզ, հիչ պիր զէվզ ու սէֆինատա պուլունմամագ իսի. արա սըրա՝ կէճէլերի կէճ վագթի տենիզ քէնարընա կէլերէք, եալընըզ պաշընա օթուրուր վէ քէնարա չարբան տալկալարընն սեսի իւէ միւթեսելլի օուր իսի։

Կիւնտիւզլերի արգասընտա նիչանէի մաթէմ օլարագ սիյահ պիր էլպիսէ պուլունաղը հալտէ՝ գըրլարտա պայըրլարտա կէղեր վէ եօրուլուպ պիթագ գալընամայա գատար ատլաղը իսի։

Գօճասընընն վէֆաթընտան սօնրա, նագարընտա՝ եօմրուն հիչ պիր վէվզու լիւզումը գալմամըշ իսի. կէօնլու հիչ պիր չէյլէ էյլենմէյօր, հիչ պիր չէյտէն լեզզէթ ալմայօր իսի. զէվալը գատանա պիր գաչ կիւն իչիւն գաղը Մարի պիւլ ըեֆագաթ իթմէրիչ վէ իչիւն պաշընան այբլարամագ օլան էրքէյին՝ սուրէթը մէվթինի պիւլ գըզանմագատան քէնտինի ալամայօրտը։

Հէյհա՛թ... պիւթիւն էմէքլերի, պիւթիւն զայրէթլերի, հաթթա պիւթիւն կէնճ հայաթը պօյա չըգմըշ, իչթէ Բօժէ օնուն իչիւն տէյիլ՝ պիր պաշգա գատան իչիւն ճան վերմիշ իսի. վէ պու՝ էլիզապէթ իչիւն Թագպի պիր մաղլուպիյէթ իսի... քէնտի քէնտինէ «պէնի սեվմէյէն պու ատամա նէ՞յէ ճանըյօրըմ» տէյերէք միւթեսելլի օլամայօրտու։

12

Զավալը էլիզապէթ՝ մաթէմզեսէ գալպինին թէեսիրատոնը՝ պիր աղխաֆիֆլեթեպիմէք իչիւն՝ մէջէ աղաճլարընան վիճուսէ կէլմիշ ճէսիմ պիր օրման իչերիսինամ քիւչիւք վէ թէնհա պիր քէօշք ինթիխապ իսէրէք օրայա չէքիլմիշ իսի։

Պուրատա գուշլարը սեռլերինէն, վէ բիւզկեարընն ատլարը վէ եաբրագլարը սարսմասընան հասրլ օլան ֆըսրլըթլարան պաշգա հիչ պիր սես եօք իսի։

Պիչարէ գաթանը զէվճի իւէ կէչիրտիյի հայաթը միւշթերէքէյի հեր ատագիգա քէնտիսինէ իսթար իսէն ատամը՝ օլան էրքէյին՝ սուրէթը մէվթինի պիւլ գըզանմագատան քէնտինի ալամայօրտը։

Հէյհա՛թ... պիւթիւն էմէքլերի, պիւթիւն զայրէթլերի, հաթթա պիւթիւն կէնճ հայաթը պօյա չըգմըշ, իչթէ Բօժէ օնուն իչիւն տէյիլ՝ պիր պաշգա գատան իչիւն ճան վերմիշ իսի. վէ պու՝ էլիզապէթ իչիւն Թագպի պիր մաղլուպիյէթ իսի... քէնտի քէնտինէ «պէնի սեվմէյէն պու ատամա նէ՞յէ ճանըյօրըմ» տէյերէք միւթեսելլի օլամայօրտու։

ԱՆԹՈՒԱՆ ՄԷԼՀԱՄ

Ինկիլթէրա տէվլէթինին Մալթա թէրսանէսի նազրը ամիրալ Համէթին զէվճէսի Մատամ Համէթ 1ինճի, վէ Խաղինէի Խասսա Շահանէ երդագ միւթահհիւլէրինէն սատ. Ալի պէյ էֆ. հազրէթլերինին կէլինի Նիյմէթ հանըմա 2ինճի բիւթպէտէրէն Շեֆգաթ Նիշանը Հիւմայունը,

Ճէպելը Լիպնան միւթասարրըֆլըղը սեր եավէրի վէ ժանտարմա թապուր ազասը Անթուան Մէլհամէ պէյ ալթուն Լիյագաթ միալեասը իհսան պուլրուլմըշ տըր։

ԹԱՀՍԻԼԱԹ

Ինկիլթէրա տէվլէթինին Մալթա թէրսանէսի նազրը ամիրալ Համէթ ճենապլերինէ 1ինճի, վէ միւմթազ թօրթը գօլազալարընան Շիւքրի էֆ.յէ 4ինճի բիւթպէտէն Մէհմէտ Նիշանը զիւանլարը,

Ինկիլթէրա տէվլէթինին Մալթա թէրսանէսի նազրը ամիրալ Համէթին զէվճէսի Մատամ Համէթ 1ինճի, վէ Խաղինէի Խասսա Շահանէ երդագ միւթահհիւլէրինէն սատ. Ալի պէյ էֆ. հազրէթլերինէ 1ինճի Օսմանի, վէ չերիքի Միւօթաքի էֆ.յէ 2ինճի Մէշիտի,

Ինկիլթէրա տէվլէթը ֆախիմէս

ՊԻՐԻՆՃԷՔ ՄԱՃԱՌ ԷՕՍՓԻՐ

ՀՕՆԿՐՈՒԱԶ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԲԷԹԹԱՏԱ ՕԼՈՒՊ, 1857ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸԾ ՏԸՐ

Սիկուրթա օլանլարա թէէսիյէ օլունմըշ մէպլաղ 332,000,000 ֆրանգ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ազչէսի 114,000,000 ֆրանգ

Իշպու գումբանեանքն չէրթիթի՝ Մէհմալիքը Մահրուսէի Շահանէտ պուլընան սիկէս գումբանեալարըն չարթլարընան չօգ ֆայտէլի տիր։
Գումբանեամըզ սիկուրթա իտէր զայէթ ֆայտէլի վէ բէգապէթ օլունմազ չարթլար իլէ. չէօյլէ քի, եվվէլկի թային օլունան պիր միւռաէթէն կվվէլ, վէֆիյաթ էնանընան վարիսլէրէ վէ եախսա թային օլունան միւռաէթ խթամընա պէնէֆս սիկուրթա օլունան չախսա թէէսիյէ օլունմազ իւզրէ թիճարէթի թահթը թէէմինէ ալընմըշ չարթլար իլէ սիկուրթա իտէլիր։
Այնը հալտէ չօճուգլար իչիւն զայէթ մէնֆաաթը վէ էմալի պուլընմայան սիկուրթա չարթլարընդզ վար որը քի, պիր չօճուգ տօղար տօղմազ՝ 10-15-20 սէնէլէր իչիւն սիկուրթա օլունաբղընա, զըզ իսէ՝ կէլինիք զէմանընան կվվէլ ճէկ. զի հազըր օլունմըշ օլուր, երբէք իսէ՝ պիր սէրմայէ թէէջիլ օլունը։
Իչթէ պու կիպի զայէթ մէնֆաաթը չարթլարընդզ հալտէ, եվվէլտէն կէօզտէն կէչիրմէլի պայգա պիր մանալտէ սիկուրթա օլմազ զայրը ճաիզ տիր։
Զիյատէ մալիւմաթ ալմազ արզու իտէնլէր՝ Տէրսաաաէթէ պուլընան իտարէխանէլէրիմիզէ վէ եախսա թէյրալարտա աճէնթէլէրիմիզէ միւրաճաաթ էթմէլի տիրլէր

ՍԹԱՆՊՕԼՅԱՆ ՊԱՐՆԱԹԱՆ ԽԱՆՐՆՅԱՆ
Ուսմամ Մէհմալիքը Մահրուսէի Շահանէ իչիւն միւտիրլէրի Ն. ՊԱՐՆԱԹԱՆ ԷՖԷԼԱՏԵԼԸԸԸ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

Հաշմէթլու իմպէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմուշ որը։
Գումբանեանին մէրքէզի՝ Բէթէրպուրկտա գումբանեանին օթէլինէ տիր։
Գումբանեանին թէքմիլ թէէսիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,667 ֆրգ. որը։
Թէէմինաթ ազչէսի՝ 137,300,000 ֆգ. տան զիյատէտիր։
Գումբանեանին սիկուրթա եաղըլանլարա թէէսիյէ օլունան թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի՝ 282,000,000 ֆրանգ որը։
1902 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիդէր՝ 54,000,000 ֆրանգ որը։
Գումբանեա՝ զայէթ էվվէն չէրթիթէ

Եանկրնա գարշը սիկուրթա իտէր,
Նագլիյաթ թէկիրտէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր,
Հայաթ սիկուրթա իտէր,
Հէր նէվի գաղալարա գարշը սիկուրթա իտէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գաղալարընա գարշը սիկուրթա իտէր,
Էնտամ ամնալարընան գրրրլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Հէր նէվի մալիւմաթ ալմազ իչիւն Գալաթասա Վոյվոտա օսգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաաէթ չիւպէտինէ վէ Գալաթա ըրխթըմը իւզէրինտէ Էսկի Կէմրիւք խանընտա Կալաթա աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ օլունա։

Տ.Յ. Ջուկրէեան
Ամենայն Ազգաբնակաց Ապահովագրութեան Գրասենեակ
Մի դահ Ձեր 20 ֆունտի դիմաց 30-40 ֆունտ արժող ապրանք դիմեցէք Յ. Ջուկրէեան վաճառականի մոտ պիտի գտնաք Ինչ տեսակ ապրանք ուզէք, ինչ և ինչ գնաց, ինչ գանագան-թիւնի ապրանք, ամենայն ինչ ոչ միայն Ամենայն Ազգաբնակաց Ապահովագրութեան Գրասենեակի մոտ, այլ Ամենայն Ազգաբնակաց Ապահովագրութեան Գրասենեակի մոտ։
Յ. Ջուկրէեան
Գալաթա Յոյվոյ Խանի Դրան Դիմաց։

ԻԼԱՆԱԹ

Թիւճճարատան Ամմէ Համար էֆ.ֆէնի Էմմինէ Սապիհա հանըմ զիմմէթինէ պաիլամ մա ֆայիզ վէ մէսարիֆը մուհասէբէսի ալանաղը պուլընան մէպալիղին թէէմինը խթիֆասը զրմնընտա վէֆատէն մէրհուն օլուպ ֆիւրուխթը մանքէմէ իլմը իդթիսասընան պուլընան Տէրսաաէթէտ թահթա Գալէ ճիվարընտա Ռիսթէմ Բաչա մահալլէսինէ վագը Գալ Դաբանը խանը տիմքալէ մասրուֆ խան տերունինէ էթրաֆը երպասը մէղքիւր խանըն մաղազա վէ ավլուսընան իպարէթ տերի վէ եաղ վէ սաիր էշեան թիւճճարիյէնին վաղընա

Գ.Ա.Ֆ.
1851
TORONTO
WESTERN
LONDON

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851Տէ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

	Ինկիլիզ լիրասը
Թազմին օլունան զիյանլարըն մէճմուը	6000000
Մէվճուտ ազչէ վէ հասըլաթը սէնէվլիյէ	» 1250000
Թէէմիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» 410000
Բիացատա մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընդն թէէսիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 400000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլի տիր։	

Թիւրքիա չիպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԴԱՆԻԷԼ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Մուլթան Համմամընտա բասած Գալաթըրճօղլու։
ԻՀԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընդն սէրմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100ում 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդրընդն 100ում 125 տիր։ Իչթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդրընդ գումբանեասընդն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվզէլատէյի հալդ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԱԹԱԼԴ ՄԷՅԷՐԼԷՐ

Անտօլու լիմանլարընա Կաթում, Օսէտա, Տէրսաաէթ, Իզմիր, Մէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաաէթ իլէ Սուրիա վէ Մրսրը արասընա մանթաղամ տէր ու սէֆէրլէր.
ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԼԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՐՕՐԼԱՐ
Ալաֆր. դեկ.ին 7նէի բ.էրթէսի կիւնի «Կուատիանա» Մարսիլիատան։
Ալաֆր. դեկ.ին 3նէի բէնճէնպէհ կիւնի «Օրէնօգ» Մարսիլիատան։
Ալաֆր. նոյմ.ին 30ւնը բզ.էրթէսի կիւնիւ «Թիկրը» Գալաթէնիզան։
Ալաֆ. դեկա.ին 3նէի բէնճէնպէհ կիւնիւ «Գաղատա» Գալաթէնիզան։
ՀԱՐԼԷԲԷԹ ԻՏԵՃԷՌ ՎԱՐՕՐԼԱՐ
Ալաֆրանկա դեկ.ին 7նէի բ. էրթէսի կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Պրինչէնին սիւվար օլաուղը «Կուատիանա» վաբօրը՝ Օսէտայա։
Ալաֆրանկա դեկա.ին 4նէի ճումաա կիւնիւ ազչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ում գաբթան Գուալյէնին սիւվար օլաուղը «Գաղատա» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։
Ալաֆրանկա դեկա.ին 1նէի ալը կիւնիւ ազչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ում գաբթան Գուալյէնին սիւվար օլաուղը «Թիկրը» վաբօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։
Ալաֆր. նոյեմբերին 26նը բէնճէնպէհ ազչամ ազչամ ալաֆ. սաաթ 4ում գաբթան Կէկիլէդին սիւվար օլաուղը «Նիկէր» վաբօրը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլիայա։
Ալաֆր. դեկա.ին 3ի՝նէի բէնճէնպէհ կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Կէկիլէդին սիւվար օլաուղը «Օրէնօգ» վաբօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն վէ Պէյրութա։

Բարիզ իլէն վէրիլէն պիլեթլէրէն ֆայտալարը պէրվէճէնը սթէ տիր.

Պէօյիւք բասթալարը 1նէի մէվզը	320 ֆր.
2նէի մէվզը վաբօր վէ 1նէի մէվզը չըմնընբգիր	242 »
2նէի մէվզը վաբօր վէ 2նէի մէվզը չըմնընբգիր	230 »
Եէրբ վաբօրլարը 1նէի մէվզը	245 »

ՀԱՄԻՏԻՅԷ

ՖԷՍ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ ՊԱԶԷ ԴԱԲՈՒՍԸՆՅԱ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՅԷ Ն՝ 21 ՇԱՀԶԱՏԷ ՊԱԾՐՆՅԱ Ն՝ 20։

Համիտիյէ ֆէս ֆապրիգամըզդն կիւն պէ կիւն տահա կիւզել ֆէսլէր չըգարմագտա, հէր տարմ խալիս օլու